

نسخه سی ٤٠ باردردر .

ابونهی : بر سنهك اعتباريله ممالك
عنايه ايجون ٤٠ آلتی آلتی ٢ غروش
ومالك اجنيه ايجون اون ايكي فراقتدر

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسود
جاده سنده نجم استبال مالمه سی

حجره صوفیه

شیمدیلک هفته ده بر نشر اولتور .

امور اداره وتحریریه واعلانات وسائر
ايجون مدير مشوله مراجعت ایدلیدر .
عرفی امك مقالات متصوفانه لریه
جریده صوفیهك صحیفه لری آیتدر .
درج ایدلیان اوراق اعاده ایدلر .

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، سیاسی جریده اسلامیه در .

نقشه شریف

البته اونی تشکیل ایدن افرادینک یکان یکان فلاح وسلامت لرینک مجموعه
و تحصیل سی دگی در ؟

« دین خیر خواهلقدردر . » بویوران جناب نی ده بزه (صالحات) ك
اك عمومی ودوغری اوله رق خلقه ایدیلهك ایسكاردن عبارت اولد
یعنی بك كوزل كوستردر . شوقاداركه بوصالحاتك استنادكاهی، مكنه سی
محرالده (ایمان) اولمق لازم کلیر . یوقسه ایماندن حظ ونصیبی اولمیانلرك
(ایلك) دینه بیلهك افعال وحركاتی، اعمال وموفقیات هیچ برزمان
صحیفه صالحاتده برطوتماز، چونكه محرك ومشوق حقه ایمان ، طاعت
یزدان دكل : بلكه صرف شخصی وفردانی ، برخط نفسانی در بونك
ايجون (صالحات) ایمان بالاهدن اخذ فیض وقوت ایددرك حصول
بولان خیرات وحسنات دیمك اولور .

بونقطه نظر . وهله اولاده غریب کورونورسده ، جهان بشریته
پوسکوللو بلا کسبان، کندیلرینه بوتون انسانلرك فوقده برامتیازویرن
مشاهیر ظلمهك سائق یکانه سی مپ ایمانسزلق اولدینی میدانددر .
قدرت ازلیه الاهیه بی حسن وادراك، وبریوم دین وجزانك آتیا
وقوعه ایمان واعقاد ایتمه بن خاسرین بشرینک موفقیات وغلباتی ایلدركه
ظلم ونفاق، خودکامی وشقاق تمید حیات ایدر دورور !

برایمانسزك انسانیه خیر وخدمت عد ایدیله بیلهك برموفقیتی
حقیقتده اولیه برنوه خود بینی دركه بك آرز برزمانده قوجه بر آماج
اولور ، وسایه زهرنا کنه محومانه آتیلان ابنای بشر کاملاً مرض
انابت وخودکامی به طوتولور .

دینه بیلرکه استبداد وتجبر ، ظلم وتکبر ايجون مایه ومنع انجق
ایمانسزلق در . الهی ، آخرت کوتی خاطر وخیالندن سیلن اسافل
وادانی دگی دركه خاطر وخیاله کلز ظلم وخیانتلر ، غدر ورزالتلر
ایشله ذیلر ؟ .

احتمال بزه (دین وایمان) نامنه اوله رق ایشلمش بك جوق نجایع
وفضائهی کوسترتلر اولور ؛ لکن بزه بالمقابله (اسلام) ك بوتون
بوکی فناقلردن منز وتمعالی اولدینی عصر سعادتده یاشامش ؛ اوندن
موکره زمانمزه قادار کتابلرك صحائف وسطورنده قالمش احکام عادلّه
اسلامیه بی کوستریرز . له الحمد بوکونده واحکامی کندی دائرة صلاحیت
واجراآتده یاشادانلر بولوندینی کی، اخلاق اسلامیه بی فعالیت حیاتیته
سیله تمیل ایله ینلرده واردر .

قرآن کریم — (سورة العصر) ترجمه وتفسیرندن مابعد :

صاغلام، حار وفعال، شك وتراشینی قطعیا قبول ایتز بر(ایمان)
ایله بوتون وارلغمزی مهای فداکاری بر قدرت متفکرده ، بر قوت مستیری به
قلب وافرغندن موکرا هدف ومقصد اوله رق (صالحات) کوستریلور .
ذاتاً حضرت قرآن عظیم الشانده مان هیچ برسوره و آیت بولونمازكه
(ایمان) ایله مصدر اولسونده ، آتی بر فعالیت حیاتیته : بر حیات خیری
ایله خارجاً تمیل وارائه لزومی ذکر ایدیله مش اولسون .

ایشته بورادده ایمانی متعاقب (صالحات) ك ذکر ی بوقیلدندر .

فقط نه ايجون اعتراف ایتمه لم که، علم دینده کی جهلمز بزی بك
مهلك وبی آمان برحضره خسرانه دوشورمش در : بوکون ايجمزدن
بر تارك صلات دكل، حتی بر مواظب طاعات وعبادات بیله (صالحات) ی
بك دار بر معنایه آلیر . جهل واستبداد ايجنده کذران اولان عصرلر
زمانلر کله لرك اك حقیقی مدلوللری ، اك اصیل وواضح معنایینی بیله
دکیشدرتمش در . محیطی بررنك اولنری جانسزلاشدیرمش در .

ایشته (صالحات) که، هدف مؤمنین ومؤمنات در، بوصورتله معنای
نجیبه سنه اولدقچه خلل طاری اولمش بر تمبیردر . (صلاح) ك معنای
لغویسی (ایلك) اولدیفته کوره البته (صالحات) ده (ایلكار)
دیمك اولور . ذاتاً اس اسلام ایمان بالاهدن موکرا (خیرانام) اولمق
دگی در ؟

« خیرالناس من ینفع الناس ، دستور معظم ومغلیده بونی
کوسترمزی ؟ »

اسلامده فردجاعت ايجون یاشار ؛ لکن بویشایشده موفق ومعمّر
اوله بیلیمه سی ايجونده اولا صلاح فردی بی ، لکن دائماً بر آلت خیر
اولمق اوزره ، مکمللاً تأمین جهتی مشروع وحقی فریضة اولی در .

« قد افلح من زکاتها » نص کنزینی بونی مؤیددر . فلاح
فردی انجق صلاح اجتماعی ايجون در . بر جاعتكده صلاح وسعادتی

ایچوندی . یوقسه قوری بر دعا ، بزم فی زماننا یایدیغمز کچی بر اثر خوف غزا دکل ایدی ، جناب قرآنده خواص آریانلر اخلاق قرآنییه ایله تحلق یولنه باقالمی در . حضرت قرآندن مدد وشفاف کورمک آنجیق بو صورتله اولور .

قرآن ، و اخلاق قرآن سویدای وجدان ، و کافه حرکات واحوال انساننده یاشار و محل تطبیق بولورسه ؛ فیض لایتناهیسنی کوستریر . هر درلو حیات آنجیق آثار سعی وحرکات در .

(صبر) شیمیدی چوغمزک تلقی ایندیکی کچی ، مسکنت و عطالتک نتیجه ضروریه سی اولان (یوقلق) قارشیسندن بی حس ولاقید اولوق دکل در . اعمال صالحیه مواظبت ، بری برینه حق وصیت سجه لرندن صوکر (صبره ملازمت) ک کله سی ده صبرک بر عمالت و فعالیت خیریه ایچنده کچه جک اوان انساننده ظهور ایده بیله جک هر حائل و مشکل اوکنده وفار و سیکنتی محافظه معناسنده اولدیغنی پک واضح کوستریر .

ذاتاً هر امرک یاییلماسی مطلوب بر حرکت بر فعل حیات اولماسنه کوره ، البته صبرده هیچ بر زمان سکونه مرادف ، ویا اونکله مقارن اولاماز .

(صبر) بزم اعلائی کله الله ، احقاق حق ، نشر عدل و داد اوغورنده صرف ایده جکمز املکک ، فدا کارلقلرک قارشیلانه بیله جکی مزاحم قارشیسندن قطعاً فتور کتیرمیه رک ، عنایت حقله ، ظفر و موفقیتدن امید وار اولوق در .

اعمال سینه مزک ، مسکنت منته مزک بزه دوشوره جکی در که سفالت وحقارتده تصادف ایده جکمز هر ذات و مصیبه قاتلانق ، سس چیقارماق هیچ بر زمان صبر اولاماز ، بوکا (انظلام حاری) دیرلر .

صبر بر سجه درکه یا بر خیر فردی ، ویا صلاح اجتماعی میدانه کتیرمک ایچون کوستره جکمز فعالیتک کافه شدائینه قارشکی کوکس کرمک . . حقل رفاقت عون و عنایتدن - بالجه تجلیات قهریه و جلالیه رغماً - هیچ بر آن امیدنی کسمه مک در .

بونک ایچون درکه (ان الله مع الصابرین) نص فاطمی ایله صبر ایدیحیلرک معیت فضیله الاهیده بولوناچقلری . . و نهاییه نهاییه غایه و ظفرک کنیدی لرنده قاله جینی تابشیر بویورولمش در .

ذاتاً (صبر) او قادار یوکسک بر خصات و صفت ممتازه درکه هر فرد ، هر مات بوندن حصه دار اولدیغنی درجهده مظهر ترقی اولمش در . بوکون انسانلری مترقی ، متکامل بر مدنیت صنایعیه نائل ایدن شبه یوق که (تربیه) در . (تربیه) ده تعقیب ایدیان اصول در .

حالبوکه بوتون صنایع و مسالک ایچنده (تربیه) دن ، مربیایکدن داها زوری ، کوچی یوق در . و بر مسلکده ، صنعتده ترقی و موفقیتده احتوا ایندیکی عسرت و صعوبته قارشکی متقابلاً کوستریه جک صبر

و بر اوله لرینه الک اوفاق ، الک اهمیتسز حرکات و اجرائی بیله مغبوط بولونان حضرت فاروق اعظمک حیات فاضله لرینی ده بالارانه ، او درجه اقبال و مطاعیته ارتقا ایده بیلمکله برابر ، اورته فضیلت و کمال ، عدل و داد کوستره بیلمش بر دیگرینی بوله بیلمه لرینی تکلیف ایده در . ایمان اسلامده کی علویت و عشقی مدرک و ذائق ، و حسن سلیم درجه سنده یا کیلما یان بر عرفان الاهی ایله هر آن وزمانده حق و باطلی بری برندن تمامیله فاروق اوله اعالی و اعظم ککش درکه تصویر ایتمک دکل ، حوصله تصویره صیغدی ریمق مشکلد .

حیف که صوکرالری (صالحات) و اعمال صالحه همان تمامیله فردی بر شکل و تلقیه کیرمش : وعادتا معنوی بر خود بینی به بیله (علم) اولمش در ؛ حتی اکثریتله لاف آراسنده بیله (صلحادن بر آدم در . نمازینی قیلار ، اوروخنی طوتار ، طائلی طوزلویه قارشماز .) دیرزکه دینی (صلاح) ک معناسنده نه درجه لره قادار اخلاعات انحصاریه دوشمش اولدیغمز کوستر .

دوشونه میورزکه نماز ، اوروج ، و بوکا مقیس عبادات بدنیه هب صلاح محیطمز ایچون ایده جکمز تشبثات ، صرف ایده جکمز مساعی و اهتمامات انساننده بزه ظهیر و نصیر اوله بیله جک قدرت ایمانی آرتیرمق ایچون در . بوتون مساعیسی یالکز کنیدیسنه و دعا و ثنایه انحصار ایدن بر فرد ؛ محیطک پستی و سفالتی ، فقر و فاقه سی ، استبداد و مظالمی ، آلتندن کلدیکی قادار ، دفع و رفعه لسان فعل و مقدرتیله ، بالعمل چالیشمایان بر فرد ناصل صالح و متقی اوله بیلیر ؟

(ایلیک) متعددی و اجتماعی بر کیفیت در . بنابرین ادنی مرتبه سی بیله لاف ایله اولسون خیر خواهلق کوسترمک در .

ذاتاً (صالحات) . مواظبتی متعاقب (حق و صبری بری برینه وصیت ایتمک) خصلت و سجه سنک ذکر ی ده بو تهیداتزی تأییده کافی در .

(بری برینه حق و وصیت ایتمک) ایشته بر سجه که یالکز باشنه صاحبی اولان ملتلی ساحل سلامته چیقاره بیلیر . (افضل الجهاد کله الحق عند سلطان جائز) فرموده نبویسی ده بو توصیه عالیته شان باندینی تجیل ایتمزی ؟ بر قارداشته حق توصیه ایتمک ایچون الک اول انسان کنیدیسی حق طایقی ، حقدن آیرلماق ، کنیدی حقنه رضا ایله برابر ، عمومک حقنه حرمت و رعایتده قصور ایتمک لازم دکل در حق و وصیت ایتمک بوتون احکام اسلامی احکام و تعمیم در . بونه بویوک بر وظیفه ، نه بویوک مسئولیت در . بو خدمت مقدسه نک تولید و انتاج ایده جکی مزاحم و مشاق ، مشکلات و مصائب بی حد و نهاییه اولدیغنی ایچون عقبنده (صبر) . ملازمت کلیر .

ذاتاً غزا و جهاده کیدرکن اصحاب کرام (رضی الله عنهم) حضرت انک دائماً بوسوره شریفه فی اوقومالری احتوا بویوردیغنی احکام ایله عامل اولوق ، بو سجایای کزیده فی تقویه و تشدید ایلمک

وسکینت در . صبره ملازمت اولمقصرین بر مسلک و صنعتده اظهار هنر و کمال بر امر محال در . بناء علیه کافه او امرک حسن اجرایی نهایتیه نهاییه صبره احتیاج کوسترور .

بر بورالری ، برده بوکون بزده سبرسزلق و ثباتسزلقری دوشونورسهک ؛ فرج آتی ، حضور استقبال ، دینی و منی بر اقبال اینچون بیلیم نه درجه لره قادیار بر امید کوستریله بیلیر ! ..

« من صبر ظفر ! » سکون و بطائت ، انتظار و رجاوت دکل : اقدام و فعالیت ، دائمی فعالیت و بصیرت دستوری در .

ومنہ التوفیق ۱۴ نیسان ۳۳۰ چنکل کوی

معلم و حبی

ترجم

قاسم بن علی الحریری

ابن حریری ابو محمد بصری « بصره شهرینه پک یقین اولان . مشان قرینه سنده تولد ایشدر محل نشائی ده اوراسی در بصره دمدا قامت کترین اولدینی زمان بی حرام محله سنده بولتیوردی علوم ادیبه بی علی بن ابی القاسم الفضل بن محمد القصبانیدن تحصیل ایشدر . حریری درت یوز قرق آلتی تاریخنده تولد ایش و مسترشدک زمان خلافتده بصره ده بشیوز بکرمی آلتی تاریخنده ارتحال ایش اولمسه نظراً ایش سنه معمر اولدینی اکلاشیایور حریری درجه نهاییه ذکی و فطین ایدی فصاحت و بلاغتده اولان علو درجه سنی اناری کوستربور . علی الخصوص درجه اعجازی بلغای اولین و اخرینی حیران ایدن مقاماتی بوکون نقایس ادیبه ناک ال مشهوریدر .

نقاوه ادب و عرفاندر کندوسی قسیرالقامه ایدی طبعاً بخیل اولدینی ده روایت اولنیور صفاتی یولقی معتادی ایدی روایات تاریخندندرکه حریری فجدیبی خطی ایل یازی یازمشدر بو اسم « مروالشاہجان » قریه لرندن بریدر حریری دیورکه مشهور شیخ ابوزید سروجی بصریه کلدی بو ذات پک نقاد و بایغ و فصیح ایدی مسجدنی حرامده مشغول طاعت اولدی هرکسانی اکلامق استدی مسجد فضای ثبات ایل مشجون ایدی .

لسان فصاحتی و ابراز ایتدیکی مائر عرفانی و مسلسل جمله لره احتوا ایتدیکی بلاغت هرکی متحیر براقیوردی کیجه انعقاد ایدن مجلس ادباده بو حال حکایه ایلدم شیخک اوکونکی خطبه سنده کی انسجام و لطافتی استماع ایدنلر بکا شهادت ایتدیلر .

سروجی هرکون جهت جهت خطباتیه مستمعینی نشودار فیض حضور ایتدیکی کبی شکلی ده ذلول درلو تبدلاته صوفیه ق عالمی حیرته بر اقیر و خطبه لرندله فضل و ذکاستک بر برهانی کوسترردی تصرفات لسانیه ده کی مهارتی بکا تشکیل مقامته باعث اولوردی . بو

تهیجات و احتیاجات ایل مقامه حرامیه بی انشا ایلدم دیگر مقاماتی ده بویولده وجوده کتیردم خواجه اول کلاتم اولدی هر جهتله اقتباس فیض ایلدم . ابن جوزی ده تاریخنده بونی تأیید ایده بور . حریری مقامه حرامیه بی وزیرانوشروان خالده تقدیم ایدرک پک زیاده مظهر استحسان ایلدی بو مقامیه ثنائیل دیگر مقاملر یازمسنی توصیه ایلدی الی مقامیه ابلاغ ایدرک امرینی انفاذ ایتدی تاریخک پک وثوق ایل روایت ایتدیکی اوزده حریری مقامه حرامیه بی کمال براعتیه انشا ایتدکن صوکره بغداده کله رکه دیوان سلطانییه کیردی . بتون ادبا و ارباب فضل و ایقان اوراده موجود ایدی حریرینک کلدیکنی سوبلایلر اوزمانه قدر فضل و بلاغتی تحقق و اشتها ایتامش اولان بر ذات ایل نسل بحث و مناظره اوله بیلجه کنی بعضیلری درمیان ایتسی اوزرینه حریرینک بو حال کوجه کیدرک در حال قلمه صارلدی انک برهان فضلی انحق بوقلم ایل اورته قویه جفی اناری اوله جفی بی پروا سوبلیدی کوستردیکی بوجرات اوزرینه . بوجاس فضلاده بولنانلرک هریری حریرینک درجه ایقانی تمین ایده جک سؤلر ایرادیله بوداهیه ادبی تجربه ایتدیلر حریری جمله سنجابه لازمی ویردرک حائر اولدینی بضایه نه نکه درجه عالی سنی کوستردی بومناظرات وزیر نوشروان بن خالده سمعنه قدر واصل اولدی حریری به توجه و شوقی ارتهرق دعوتله حضورینه کتیردی حریری انی ده جذب ایلدی برزم عرفان تشکیل ایتدیلر بومحدانات اراسنده برکون سوز ابو زید سروجیه انتقال ایتدی حریری بالاده مذکور اولان مقامه حرامیه بی انک افاضه ایتدی یکی نشوؤ ادبک الجاسیه وجوده کلدیکنی سوبلیدی وزیر فوالعاده محفوظ اولدی بونی دیگر مقامات ایل اکمال ایتسی حریری به رجا ایتدی حریری بصریه عودت ایدرک جمعیت خاطر بولورسه اسعاف امر مساعرت ایده جکنی وعد ایلدی ، حریری بصریه عودتده قرق مقامه قدر انشا ایدرک بغداد کلش و وزیر قدردانه تقدیم ایله نائل تقدیرات مخصوصه سی اولمشدر .

حساد حریری به بونی چوق کوردیلر بومقاملرک حریرینک اولدینی و بویله انسجام نامی حائر انار وجوده کتیرمه جکنی هر طرفه نشر و اعلان ایل حریری بی کوزدن دوشورمهک باشلادیلر تعریضاتی اودرجه به کتیردیلرکه بومقامات حریرینک اثری اولوب بزم خاص الفتی اولدینی بر ذاتک انارندن اولدینی و انک وقایتله کندوسه مال ایلدیکنی اورته به قویدیلر بعضلری ده مقامات مذکورنه دیگرینک انارندن اولوب حریری بصره ده بر مغربیدن الدینی و کندوسه اختصاص ایتدیردیکنی سوبلایلر و مقتدر ایل عینی طرزده انار میدانه قویعی تکلیف ایلدیلر حریری بو تکلیفی قبول ایلدی قرق کون اقامتگاهده قالدی یابدینی شعری ای بولمادی پک محجوب اولدی . بصریه دوندی اون مقامه یازمق تکرار بغداده کلوب ارباب تمیزه کوستردی به اظهار فضل و براعت ایلدی احترامات و توقیرات کامله ایله القشاندی .

یا قوت رومی ارشاد الارباب الامعرفت الدین نامیه تألیف ایش اولدینی اثر مهمنده